I

(Akty, jejichž zveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 950/2006

ze dne 28. června 2006,

kterým se pro hospodářské roky 2006/07, 2007/08 a 2008/09 stanoví prováděcí pravidla pro dovoz a rafinaci produktů v odvětví cukru v rámci některých celních kvót a preferenčních dohod

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 318/2006 ze dne 20. února 2006 o společné organizaci trhů v odvětví cukru [1], a zejména na čl. 40 odst. 1 písm. e) bod iii) a písm. f) a článek 44 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ustanovení čl. 1 odst. 1 protokolu 3 o cukru AKT (dále jen „protokol AKT“) v příloze V dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsané v Cotonou dne 23. června 2000 [2] (dále jen „dohoda o partnerství AKT-ES“) a čl. 1 odst. 1 Dohody mezi Evropským hospodářským společenstvím a Indickou republikou o třtinovém cukru [3] (dále jen „dohoda s Indií“) stanoví, že se Společenství zavazuje nakupovat a dovážet za zaručené ceny určitá množství třtinového cukru, který pochází ze států AKT a z Indie, a uvedené státy se zavazují mu jej dodávat.

(2) Ustanovení čl. 29 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že pro hospodářské roky 2006/07, 2007/08 a 2008/09 a za účelem dostatečného zásobování rafinerií Společenství se pozastavuje použití dovozních cel na třtinový cukr určený k rafinaci kódu KN 1701 11 10, který pochází ze států uvedených v příloze VI, na doplňková množství.

(3) Ustanovení čl. 4 odst. 4 nařízení Rady (ES) č. 2007/2000 ze dne 18. září 2000, kterým se zavádějí mimořádná obchodní opatření pro země a území účastnící se procesu stabilizace a přidružení zavedeného Evropskou unií či s tímto procesem spjaté, kterým se mění nařízení (ES) č. 2820/98 a kterým se zrušují nařízení (ES) č. 1763/1999 a (ES) č. 6/2000 [4], stanoví, že dovoz produktů odvětví cukru kódů KN 1701 a 1702 pocházejících z Albánie, Bosny a Hercegoviny a celních území Černé Hory, Srbska nebo Kosova [5] podléhá ročním celním kvótám s nulovým clem. Pravidla pro otevření a správu uvedených kvót byla stanovena nařízením Komise (ES) č. 1004/2005 ze dne 30. června 2005, kterým se stanoví pravidla pro otevření a správu celních kvót pro produkty odvětví cukru pocházející z Albánie, Bosny a Hercegoviny a Srbska, Černé Hory a Kosova v souladu s nařízením (ES) č. 2007/2000 [6]. V zájmu účelnosti by mělo být zrušeno nařízení (ES) č. 1004/2005 a do jednoho předpisu by měla být shromážděna prováděcí pravidla pro dovoz a rafinaci produktů odvětví cukru.

(4) V souladu s ustanovením čl. 27 odst. 2 Dohody o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií na straně druhé [7], která vstoupila v platnost dne 1. ledna 2006, Společenství osvobodí od cla dovoz produktů pocházejících z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie kódů 1701 a 1702 kombinované nomenklatury do Společenství v rámci roční celní kvóty 7 000 tun (čistá hmotnost). Nařízením Komise (ES) č. 2151/2005 ze dne 23. prosince 2005, kterým se stanoví pravidla pro otevření a správu celních kvót pro produkty odvětví cukru pocházející z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie v souladu s Dohodou o stabilizaci a přidružení mezi Evropskými společenstvími a jejich členskými státy na

[1] Úř. věst. L 58, 28.2.2006, s. 1.
[2] Úř. věst. L 317, 15.12.2000, s. 3.
[3] Úř. věst. L 190, 23.7.1975, s. 36.
[4] Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1946/2005 (Úř. věst. L 312, 29.11.2005, s. 1).
[5] Jak je definován rezolucí Rady bezpečnosti OSN č. 1244.
[6] Úř. věst. L 170, 1.7.2005, s. 18.
[7] Úř. věst. L 84, 20.3.2004, s. 13.

jedné straně a Bývalou jugoslávskou republikou Makedonie na straně druhé [1], byly uvedené kvóty otevřeny ode dne 1. ledna 2006. V zájmu účelnosti by v tomto nařízení měla být stanovena pravidla pro otevření a správu uvedených kvót ode dne 1. ledna 2007. Od tohoto data je proto třeba zrušit nařízení (ES) č. 2151/2005.

(5) Správa tradičních potřeb zásobování k rafinaci, stanovená v článku 29 nařízení (ES) č. 318/2006, vyžaduje pro každý z hospodářských roků 2006/07, 2007/08 a 2008/09 zvláštní prováděcí pravidla. Je tedy vhodné uplatňování tohoto nařízení omezit na tyto hospodářské roky.

(6) Pokud není v tomto nařízení stanoveno jinak, nařízení Komise (ES) č. 1291/2000 ze dne 9. června 2000, kterým se stanoví společná prováděcí pravidla k režimu dovozních a vývozních licencí a osvědčení o stanovení náhrady předem pro zemědělské produkty [2], jakož i zvláštní prováděcí pravidla v odvětví cukru stanovená nařízením Komise č. 951/2006 ze dne 30. června 2006, kterým se stanoví prováděcí pravidla nařízení Rady (ES) č. 318/2006, pokud jde o obchod s třetími zeměmi v odvětví cukru [3] (nové nařízení „řízení třetích zemí"), se musí použít na dovozní licence vydané v rámci tohoto nařízení. Aby bylo usnadněno řízení dovozů podle tohoto nařízení a zajištěno dodržování ročních limitů, je třeba stanovit podrobná pravidla týkající se dovozních licencí na surový cukr vyjádřený jako ekvivalent bílého cukru.

(7) Ustanovení čl. 30 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví, že žádosti o dovozní licence na cukr, na který se vztahuje zaručená cena, musí být doplněny vývozní licencí vydanou orgány vyvážející země, která potvrzuje, že cukr odpovídá pravidlům stanoveným v příslušných dohodách. Aby byl zajištěn udržitelný hospodářský rozvoj odvětví cukru na území Srbska, Černé Hory a Kosova a s ohledem na poměrně veliký objem celní kvóty je třeba také podřídit dovoz cukru v rámci těchto kvót předložení vývozní licence. Je tedy třeba upřesnit vzor a vzhled uvedené licence i postupy jejího použití.

(8) Vzhledem k tomu, že pro celkové celní kvóty uvedené v článku 28 nařízení (ES) č. 318/2006 nebylo stanoveno, jak lze toto množství překročit, musí být na všechna množství přepočtená na ekvivalent bílého cukru, která se dovezou nad rámec množství uvedených v dovozní licenci, použita plná celní sazba podle společného celního sazebníku.

(9) Ustanovení čl. 29 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 318/2006 stanoví tradiční potřeby zásobování k rafinaci pro jednotlivé členské státy. Aby bylo provozovatelům rafinerií dotčených členských států, zabývajícím se výhradně rafinací, zajištěna dostupnost dovozních licencí na cukr určený k rafinaci na množství stanovená v uvedených odstavcích, a aby se zabránilo zneužití, které umožní smlouvání o licence, je žádoucí stanovit, aby žádosti o dovozní licence na cukr určený k rafinaci byly omezeny na provozovatele rafinérií dotčených členských států zabývající se výhradně rafinací až do určitého data stanoveného podle preferenčního cukru.

(10) Pokud jde o preferenční cukr uvedený v protokolu AKT a v dohodě s Indií, vzhledem k tomu, že mezi naložením zásilky cukru a jejím dodáním může dojít k nepředvídatelným prodlevám, je třeba k těmto prodlevám přihlédnout při stanovení dodacích období a povolit určitou přípustnou odchylku. Kromě toho, vzhledem k tomu, že na tento cukr se podle dotyčných dohod vztahují povinné dodávky, nikoliv však celní kvóty, je třeba v souladu se stávající obchodní praxí stanovit určitou přípustnou odchylku, která se použije na celková množství dodaná během jednoho dodacího období, jakož i na první den tohoto období.

(11) Článek 7 protokolu AKT a článek 7 dohody s Indií obsahují ustanovení, která se použijí v případě, že jeden z dotyčných států nesplní v daném dodacím období svůj závazek dodávky. Za účelem provádění těchto ustanovení je třeba stanovit způsob stanovení termínu pro dodávku zásilky preferenčního cukru.

(12) Ustanovení týkající se dokladu o původu obsažená v článku 14 protokolu 1 k příloze V dohody o partnerství AKT-ES, v čl. 2 odst. 1 nařízení (ES) č. 2007/2000 nebo v článku 47 nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství [4], se případně použijí na produkty dovážené na základě tohoto nařízení.

[1] Úř. věst. L 342, 24.12.2005, s. 26.
[2] Úř. věst. L 152, 24.6.2000, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 800/2006 (Úř. věst. L 144, 31.5.2006, s. 7).
[3] Viz strana 24 v tomto čísle Úředního věstníku.
[4] Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné nařízením Komise (ES) č. 402/2006 (Úř. věst. L 70, 9.3.2006, s. 35).

(13) Po připojení Finska, Rakouska, Švédska a poté České republiky, Estonska, Kypru, Litvy, Lotyšska, Maďarska, Malty, Polska, Slovinska a Slovenska k Evropské unii a v rámci závěrů jednání podle článku XXIV GATT se Společenství zavázalo, že bude ze třetích zemí dovážet určité množství surového třtinového cukru určeného k rafinaci s celní sazbou 98 EUR za tunu.

(14) Aby byly respektovány tradiční dovozní toky množství, na něž se vztahuje celní kvóta, která je součástí koncesí stanovených v seznamu „CXL-Evropská společenství" uvedených v článku 1 nařízení Rady (ES) č. 1095/96 ze dne 18. června 1996 o zavedení koncesí stanovených v seznamu CXL sestaveném na základě závěrů jednání o čl. XXIV odst. 6 GATT ([1]), je třeba, aby rozdělování kvóty ve výši 96 801 tun mezi země původu bylo zahájeno dnem 1. července 2006 na základě stejného systému rozdělování jako v předchozím případě.

(15) Aby bylo bráno v potaz patnáctiměsíční období hospodářského roku 2006/07, je třeba upravit roční celní kvóty pro tento hospodářský rok.

(16) Má-li být zajištěno účinné řízení preferenčních dovozů uskutečněných podle tohoto nařízení, je nezbytné stanovit opatření, která členským státům umožní vést záznamy o příslušných údajích a sdělovat je Komisi. Za účelem zlepšení kontrol je třeba stanovit, aby dovozy produktů v rámci roční celní kvóty nebo v rámci preferenční dohody byly sledovány v souladu s článkem 308d nařízení (EHS) č. 2454/93.

(17) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

KAPITOLA I

OBLAST PŮSOBNOSTI A DEFINICE

Článek 1

1. Toto nařízení stanoví pro hospodářské roky 2006/07, 2007/08 a 2008/09 prováděcí pravidla k dovozu produktů odvětví cukru podle:

a) ustanovení čl. 1 odst. 1 protokolu AKT;

b) ustanovení čl. 1 odst. 1 dohody s Indií;

c) ustanovení čl. 26 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 318/2006;

d) ustanovení čl. 29 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006;

e) seznam „CXL-Evropská společenství" uvedený v čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 1095/96;

f) ustanovení čl. 4 odst. 4 nařízení (ES) č. 2007/2000;

g) ustanovení čl. 27 odst. 2 dohody o stabilizaci a přidružení s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií.

2. Množství dovezená podle ustanovení odst. 1 písm. c) až g) (dále jen „celní kvóty") a podle ustanovení odst. 1 písm. a) a b) (dále jen „povinné dodávky") na hospodářské roky 2006/07, 2007/08 a 2008/09 mají pořadová čísla uvedená v příloze I.

Článek 2

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) „cukrem ze zemí AKT/Indie" cukr kódu KN 1701 pocházející ze států uvedených v příloze VI nařízení (ES) č. 318/2006 a dovážený do Společenství na základě protokolu AKT nebo dohody s Indií;

b) „doplňkovým cukrem" doplňkové množství cukru podle čl. 29 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006, pro které se pozastavuje platnost dovozních cel na třtinový cukr určený k rafinaci kódu KN 1701 11 10, který pochází ze států uvedených v příloze VI uvedeného nařízení;

c) „koncesním cukrem CXL" surový třtinový cukr, který je na seznamu „CXL-Evropská společenství" uvedeném v čl. 1 odst. 1 nařízení (ES) č. 1095/96;

d) „cukrem z balkánských zemí" produkty odvětví cukru kódů KN 1701 a 1702, které pocházejí z Albánie, Bosny a Hercegoviny, ze Srbska, Černé Hory, Kosova nebo z Bývalé jugoslávské republiky Makedonie a dovezené do Společenství podle nařízení č. 2007/2000 a podle dohody o stabilizaci a přidružení s Bývalou jugoslávskou republikou Makedonií.

e) „cukrem výjimečného dovozu" produkty podle čl. 26 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006;

f) „cukrem průmyslového dovozu" produkty podle čl. 26 odst. 3 nařízení (ES) č. 318/2006;

([1]) Úř. věst. L 146, 20.6.1996, s. 1.

g) „protokolem AKT“ protokol 3 o cukru AKT v příloze V Dohody o partnerství mezi členy skupiny afrických, karibských a tichomořských států na jedné straně a Evropským společenstvím a jeho členskými státy na straně druhé, podepsanou v Cotonou dne 23. června 2000 (dále jen „dohoda o partnerství AKT-ES“);

h) „dohodou s Indií“ dohoda mezi Evropským hospodářským společenstvím a Indií o třtinovém cukru;

i) „dodacím obdobím“ dodací období definované v článku 4 protokolu AKT a v článku 4 dohody s Indií;

j) „zásilkou“ množství cukru na palubě určitého plavidla, které je skutečně vyloženo v evropském přístavu Společenství;

k) „hmotností tel quel“ hmotnost cukru v nezměněném stavu;

l) „uvedeným stupněm polarizace“ skutečná polarimetrická hodnota dovezeného surového cukru, kterou vždy v případě potřeby ověřily příslušné vnitrostátní orgány pomocí polarimetrické metody a jejíž hodnota je vyjádřena s přesností na šest desetinných míst;

m) „pracovním dnem“ pracovní den Komise v souladu s článkem 2 nařízení Rady (EHS, Euratom) č. 1182/71 ([1]);

n) „rafinací“ zpracování surového cukru na cukr bílý tak, jak je definováno v článku 2 nařízení (ES) č. 318/2006, i každá rovnocenná technická operace použitá na volně ložený bílý cukr;

o) „rafinerií zabývající se výhradně rafinací“ rafinerie uvedené v čl. 2 odst. 13 nařízení (ES) č. 318/2006.

KAPITOLA II

DOVOZNÍ LICENCE

Článek 3

Nestanoví-li toto nařízení jinak, při dovozech uskutečňovaných podle ustanovení uvedených v článku 1 je nezbytné předložit dovozní licenci vydanou podle nařízení (ES) č. 1291/2000 a (ES) č. 951/2006.

Článek 4

1. Žádosti o dovozní licence podávají zúčastněné strany u příslušných orgánů členských států.

2. Žádosti o dovozní licence se podávají každý týden, od pondělí do pátku ode dne uvedeného v odstavci 5 tohoto článku až do přerušení vydávání licencí uvedeného v čl. 5 odst. 3 druhém pododstavci.

Žadatel podá svou žádost o licenci u příslušného orgánu členského státu, v němž je zaregistrován pro účely DPH.

Žadatel může předložit pouze jednu žádost o licenci týdně a na dané pořadové číslo. Pokud v průběhu určitého týdne předloží žadatel více než jednu žádost pro dané pořadové číslo, všechny jeho žádosti předložené v průběhu daného týdne pro dané pořadové číslo jsou odmítnuty a jistoty složené při podání žádostí propadají ve prospěch příslušného členského státu.

3. V kolonce 20 žádosti o dovozní licenci i licence musí být uveden jeden z těchto údajů: „cukr určený k rafinaci“ nebo „cukr, který není určený k rafinaci“. Tento údaj není vázán na kód KN, pro který je žádost předložena ani pod kterým bude cukr dovážen.

4. K žádosti o dovozní licence se přikládá:

a) doklad dokazující, že žadatel složil jistotu ve výši 20 EUR na 1 000 kg množství cukru uvedené v licenci v kolonce 17;

b) pro cukr určený k rafinaci závazek schváleného producenta cukru podle článku 17 nařízení (ES) č. 318/2006 zajistit rafinaci příslušných množství cukru před koncem třetího měsíce, který následuje po konci platnosti příslušné dovozní licence.

5. Pro celní kvóty začíná první období podávání žádostí o dovozní licence dnem otevření příslušné kvóty.

Pro cukr ze zemí AKT/Indie začíná první období podávání žádostí o dovozní licence v pondělí, které předchází dni 10. června předchozího dodacího období. Přesto, pokud v daném dodacím období dosáhne některá z vyvážejících zemí limitu povinné dodávky, pak první období, během něhož se předkládají žádosti o dovozní licence na následující dodací období pro tuto zemi, začíná v pondělí, které předchází dni 6. května.

Článek 5

1. Nejpozději první pracovní den každého týdne sdělí členské státy Komisi množství bílého cukru nebo množství surového cukru, vyjádřená případně jako ekvivalent bílého cukru, na která byly podány během předchozího týdne žádosti o dovozní licenci, případně po použití koeficientu přijetí, stanoveném v čl. 10 odst. 2.

([1]) Úř. věst. L 124, 8.6.1971, s. 1.

Požadovaná množství jsou rozdělena podle kódu KN a uvádějí hospodářský rok, nebo příslušné dodací období, množství pro jednotlivé země původu s uvedením, že se jedná o žádosti o licence na cukr určený k rafinaci nebo cukr, který není určený k rafinaci. Pokud není podána žádná žádost o dovozní licence, členské státy o tom také uvědomí Komisi.

2. Komise připravuje týdenní souhrn množství, pro která byly podány žádosti o dovozní licence.

3. Pokud množství, na něž se žádá o licence, dosáhnou nebo přesáhnou množství povinné dodávky pro jednotlivou zemi stanovenou v článku 12 v případě cukru ze zemí AKT/Indie, nebo jednu z celních kvót pro ostatní cukry, Komise stanoví koeficient přidělení v poměru k dostupnému množství a členské státy ho poté použijí na každou žádost.

Komise také informuje členské státy, že bylo dosaženo příslušné meze, že žádosti o licence již pro povinné dodávky nebo příslušnou celní kvótu nejsou přípustné.

Pokud překročení povinné dodávky cukru ze zemí AKT/Indie pro danou zemi představuje nejvýše 5 % jeho povinné dodávky a jedná se nejvýše o 5 000 tun, koeficient přidělení pro danou zemi je 100 %.

4. V případě že Komise informovala členské státy o tom, že mez pro přijetí žádostí o licence je dosažena a že vedení záznamů uvedené v odstavci 2 ukazuje, že pro povinné dodávky cukru ze zemí AKT/Indie nebo pro celní kvóty jiných cukrů, jsou ještě dostupná určitá množství cukru, Komise informuje členské státy, že příslušné meze ještě nebylo dosaženo.

Článek 6

1. Licence jsou vydávány třetí pracovní den po dni sdělení, uvedeném v čl. 5 odst. 1. Pro dodávaná množství berou členské státy v potaz koeficient přidělení, stanovený případně v této lhůtě Komisí podle odstavce 3 uvedeného článku.

2. Pro celní kvóty jsou licence platné až do konce hospodářského roku, ke kterému se vztahují.

3. Členské státy sdělí první pracovní den každého týdne Komisi zvlášť pro každou celní kvótu nebo povinnou dodávku a pro každou zemi původu množství cukru, na která byly během předchozího týdne vydány dovozní licence s rozlišením cukru určeného k rafinaci a cukru, který není určený k rafinaci.

4. V případě převodu dovozní licence podle článku 9 nařízení (ES) č. 1291/2000 nabyvatel okamžitě informuje příslušný orgán členského státu, který licenci vydal. Povinnosti týkající se dovozu a rafinace nejsou převoditelné.

5. Pro dovozní licence na cukr, který není určen k rafinaci a odchylně od čl. 35 odst. 2 nařízení (ES) č. 1291/2000:

a) pokud je licence vrácena vydávajícímu orgánu během prvních šedesáti dní její doby platnosti, je odpovídající jistota, která má propadnout, snížena o 80 %;

b) pokud je licence vrácena vydávajícímu orgánu počínaje šedesátým prvním dnem své doby platnosti a ještě přede dnem skončení své platnosti, je odpovídající jistota, která má propadnout, snížena o 50 %.

6. Členské státy sdělí Komisi, nejpozději první pracovní den každého týdne, množství, na která byly vydány licence v předchozím týdnu, a to podle odstavce 5 tohoto článku. V mezích množství povinných dodávek stanovených podle článku 12 a celních kvót uvedených v článcích 19, 24 a 28 jsou množství uvedená v těchto licencích a vrácená podle odstavce 5 tohoto článku přidána k množstvím povinné dodávky nebo příslušné celní kvóty.

Článek 7

1. Každý členský stát vede záznamy o množstvích bílého cukru a surového cukru skutečně dovezených na základě dovozních licencí uvedených v čl. 6 odst. 4 a případně převádí množství surového cukru na ekvivalent bílého cukru na základě udaného stupně polarizace pomocí metody definované v bodě III.3 přílohy I nařízení (ES) č. 318/2006.

2. Pokud se propuštění do volného oběhu neuskuteční v členském státě, který vydal dovozní licenci, členský stát, v němž dochází k propuštění do volného oběhu, uchovává původní dovozní licenci a případně doplňkový doklad vyplněný způsobem stanoveným v článcích 22 a 23 a zašle jejich kopii členskému státu, který dovozní licenci vydal.

3. V souladu s čl. 50 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000, s výjimkou případu uvedeného v čl. 15 odst. 3 tohoto nařízení, se plná sazba cla podle společného celního sazebníku platná v den propuštění do volného oběhu použije na všechna množství bílého cukru vyjádřená v hmotnosti tel quel, surového cukru převedeného na ekvivalent bílého cukru, nebo, pro koncesní cukr CXL, na všechna množství surového cukru vyjádřená v hmotnosti tel duel, která se dovezou nad rámec množství uvedených v dotyčné dovozní licenci.

Článek 8

Členské státy sdělí Komisi samostatně pro každou kvótu nebo povinnou dodávku a pro každou zemi původu:

a) do konce každého měsíce množství cukru vyjádřená v hmotnosti tel quel a v ekvivalentu bílého cukru, která byla během předchozího třetího měsíce skutečně dovezena;

b) do 1. března a v rámci předchozího hospodářského roku nebo předchozího dodacího období, podle okolností:

i) celkové množství skutečně dovezené:

— ve formě cukru určeného k rafinaci a vyjádřeného v hmotnosti tel quel a v ekvivalentu bílého cukru,

— ve formě cukru, který není určen k rafinaci a vyjádřeného v hmotnosti tel quel a v ekvivalentu bílého cukru;

ii) množství cukru vyjádřeného v hmotnosti tel quel a v ekvivalentu bílého cukru, které bylo skutečně rafinováno.

Článek 9

1. Sdělení uvedená v čl. 5 odst. 1, v čl. 6 odst. 3 a 6 a v článku 8 se odesílají elektronickou cestou na formulářích, které Komise poskytuje členským státům.

2. Na žádost Komise jí členské státy předloží podrobné údaje o množstvích produktů propuštěných do volného oběhu v rámci celních kvót a preferenčních dohod během určitých měsíců, určených v souladu s článkem 308d nařízení (EHS) č. 2454/93.

KAPITOLA III

TRADIČNÍ POTŘEBY ZÁSOBOVÁNÍ

Článek 10

1. Odchylně od čl. 4 odst. 1 a v mezích množství pro jednotlivé členské státy, pro které budou dovozní licence na cukr určený k rafinaci moci být vydávány v rámci tradičních potřeb zásobování uvedených v čl. 29 odst. 1 a 2 nařízení (ES) č. 318/2006, mohou žádosti o dovozní licence u příslušného orgánu příslušného členského státu pro cukr určený k rafinaci podávat pouze:

a) rafinerie zabývající se výhradně rafinací v tom členském státě až do 30. června hospodářského roku;

b) všechny rafinerie Společenství zabývající se výhradně rafinací ode dne 30. června a to až do konce hospodářského roku.

2. Příslušné členské státy zaznamenávají každý týden žádosti o dovozní licence na cukr určený k rafinaci, s výjimkou žádostí bez omezení plné celní sazby použitelné při dovozu.

Aniž je dotčeno použití čl. 10 odst. 3 a čl. 5 odst. 3, pokud v některém členském státě žádosti o dovozní licence na cukr určený k rafinaci pro určitý hospodářský rok, s výjimkou žádostí bez omezení plné celní sazby použitelné při dovozu, odpovídají meznímu množství uvedenému v odstavci 1 tohoto článku, nebo je převyšují, členský stát informuje Komisi, že bylo dosaženo jeho meze tradičních potřeb zásobování pro dovoz, případně stanoví koeficient přijetí v poměru k dostupnému množství, který se použije pro každou žádost o licenci na cukr určený k rafinaci, podanou v běžném týdnu.

3. Aniž je dotčeno použití čl. 5 odst. 3, pokud žádosti o dovozní licence na cukr určený k rafinaci, s výjimkou žádostí bez snížení plné celní sazby použitelné při dovozu, pro určitý hospodářský rok odpovídají součtu všech množství uvedených v odstavci 2 tohoto článku, Komise informuje členské státy, že na úrovni Společenství bylo dosaženo meze tradičních potřeb zásobování pro dovoz.

Ode dne informace uvedené v prvním pododstavci a až do konce příslušného hospodářského roku může každý zájemce požádat o licence na cukr určený k rafinaci, s výjimkou cukru ze zemí AKT/Indie dodacího období, které začíná v průběhu tohoto hospodářského roku. V takovémto případě se žádosti o dovozní licence na cukr ze zemí AKT/Indie určený k rafinaci předkládají podle odst. 1 písm. a) a jsou uvedeny v záznamech v rámci tradičních potřeb zásobování následujícího hospodářského roku.

Článek 11

1. Každý držitel dovozní licence na cukr určený k rafinaci předloží do šesti měsíců od konce platnosti příslušné dovozní licence členskému státu, který ji vydal, důkaz uspokojivý pro daný členský stát, že rafinace byla provedena. Pokud cukr není rafinován ve období stanoveném v čl. 4 odst. 4 písm. b), žadatel uhradí do 1. června následujícího po příslušném hospodářském roce částku ve výši 500 EUR za tunu cukru, který nebyl rafinován, s výjimkou případu vyšší moci, nebo z výjimečných technických důvodů.

2. Každý producent cukru schválený podle článku 17 nařízení (ES) č. 318/2006 oznámí do 1. března následujícího po příslušném hospodářském roce příslušnému orgánu členského státu množství cukru, která rafinoval v rámci tohoto hospodářského roku a uvede:

a) množství cukru odpovídající dovozním licencím pro cukr určený k rafinaci, s uvedením odkazů na příslušné licence;

b) množství cukru vyprodukovaná ve Společenství, s uvedením schváleného podniku, který tento cukr vyprodukoval;

c) jiná množství cukru, s uvedením jejich původu.

3. Každý schválený producent cukru uhradí do 1. června následujícího po příslušném hospodářském roce částku ve výši 500 EUR za tunu cukru, u kterého:

a) nebyla dodržena lhůta uvedená v čl. 4 odst. 4 písm. b);

b) nemůže předložit důkaz ke spokojenosti příslušného orgánu, že cukr uvedený v odst. 2 písm. c) tohoto článku není dovezeným cukrem, který není určen k rafinaci, nebo pokud se jedná o cukr určený k rafinaci, že nebyl rafinován z výjimečných technických důvodů, nebo z důvodu vyšší moci.

KAPITOLA IV

CUKR ZE ZEMÍ AKT/INDIE

Článek 12

1. Množství povinných dodávek pro každou dotyčnou vyvážející zemi jsou stanovena postupem stanoveným v čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006, podle článků 3 a 7 protokolu AKT, podle článků 3 a 7 dohody s Indií a podle článků 14 a 15 tohoto nařízení.

2. Stanovení množství povinných dodávek pro dodací období:

a) je předběžně stanoveno před 1. květnem, který předchází danému období;

b) je přijato před 1. únorem daného období;

c) je případně upravováno v průběhu uvedeného období, pokud je to nutné kvůli novým informacím a zejména proto, aby se řešily zvláštní, řádně odůvodněné případy.

Povinné dodávky brané v úvahu při vydávání licencí uvedených v článku 5 se rovnají množstvím stanoveným podle odstavce 1 tohoto článku, případně jsou upraveny podle rozhodnutí přijatých podle článků 3 a 7 protokolu AKT a podle článků 3 a 7 dohody s Indií.

3. Množství povinných dodávek jsou stanovena s ohledem na:

a) dodávky skutečně zjištěné v průběhu předchozích dodacích období;

b) množství, u kterých bylo prohlášeno, že nemohou být dodána, v souladu s článkem 7 protokolu AKT a s článkem 7 dohody s Indií.

Pokud množství, na která byly vydány dovozní licence, překračují skutečně zjištěná množství za předchozí dodací období, jsou jmenovitá množství licencí, jejichž dovoz do Společenství nebylo možno zjistit, přidána k množstvím uvedeným v prvním pododstavci písm. a), aniž jsou dotčeny výsledky vyšetřování prováděných příslušnými orgány.

4. Úpravy uvedené v odst. 2 písm. c) mohou zahrnovat převody množství mezi dvěma po sobě následujícími dodacími obdobími, pokud tím nebude narušen režim zásobování uvedený v článku 29 nařízení (ES) č. 318/2006.

5. V každém dodacím období se celková množství povinných dodávek jednotlivých dotyčných vyvážejících zemí dovezou jako preferenční cukr AKT/Indie v rámci povinných dodávek osvobozených od cla.

Článek 13

1. Úředním datem dodání zásilky cukru AKT/Indie je datum předložení zásilky k celnímu řízení uvedenému v článku 40 nařízení Rady (EHS) č. 2913/92 [1].

Úřední datum dodání se doloží předložením kopie doplňkového dokladu uvedeného v čl. 17 odst. 1, případně v čl. 18 odst. 2 tohoto nařízení.

2. Odchylně od ustanovení odstavce 1, pokud dovozce předloží prohlášení velitele příslušného plavidla, jež je potvrzeno příslušnou přístavní správou a v němž je uvedeno, že zásilka je připravena k vyložení v dotyčném přístavu, pak úředním datem dodání je datum uvedené ve zmíněném prohlášení, k němuž je zásilka připravena k vyložení.

Článek 14

1. Pokud je množství cukru ze zemí AKT/Indie, které představuje celé množství povinné dodávky nebo část tohoto množství, dodáno po uplynutí příslušného dodacího období, dodané množství se přesto započítá do uvedeného období, jestliže bylo ve vyvážejícím přístavu naloženo v řádném termínu s přihlédnutím k obvyklé době přepravy.

Obvyklá doba přepravy je počet dnů, který se vypočte tak, že délka obvyklé trasy v námořních mílích mezi oběma dotyčnými přístavy se vydělí číslem 480.

[1] Úř. věst. L 302, 19.10.1992, s. 1.

2. Odstavec 1 se nepoužije na množství, o němž rozhodla Komise na základě čl. 7 odst. 1 nebo 2 protokolu AKT nebo čl. 7 odst. 1 nebo 2 dohody s Indií.

Článek 15

1. Pokud je celkové množství cukru ze zemí AKT/Indie započítané u dané vyvážející země do určitého dodacího období nižší než množství povinné dodávky, použijí se ustanovení článku 7 protokolu AKT nebo článku 7 dohody s Indií.

2. Odstavec 1 se nepoužije, pokud se rozdíl mezi množstvím povinné dodávky a celkovým započítaným množstvím cukru ze zemí AKT/Indie rovná nejvýše 5 % množství povinné dodávky nebo pokud se rovná nejvýše 5 000 tunám cukru vyjádřenému jako bílý cukr.

3. Odchylně od čl. 50 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000, množství dovezená v rámci kladné přípustné odchylky stanovené v čl. 8 odst. 4 nařízení (ES) č. 1291/2000 jsou připuštěna do režimu cukru ze zemí AKT/Indie, pokud je k nim vystaveno osvědčení o původu uvedené v článku 16, popřípadě v článku 17 tohoto nařízení.

4. Pokud se použijí odstavce 2 a 3, příslušné rozdíly Komise přičte k množství povinné dodávky v následujícím dodacím období, případně je od tohoto množství odečte.

Článek 16

1. V žádostech o dovozní licence a v licencích jsou uvedeny tyto údaje:

a) v kolonce 8: země původu (země uvedená v protokolu AKT nebo Indie);

b) v kolonkách 17 a 18: množství cukru vyjádřené v ekvivalentu bílého cukru, které nemůže přesáhnout povinnou dodávku pro příslušnou zemi stanovenou podle článku 12;

c) v kolonce 20: dodací období, ke kterému se vztahují a nejméně jeden z údajů uvedených v části A přílohy III.

2. K žádosti o dovozní licenci se připojí originál vývozní licence vydaný příslušnými orgány vyvážející země, podle vzoru uvedeného v příloze II, a to na množství stejné, jako je uvedeno na žádosti o licenci. Tato vývozní licence může být nahrazena opisem ověřeným příslušnými orgány vyvážející země dokladu původu uvedeného v článku 17 pro země spadající do protokolu AKT nebo v článku 18 pro Indii.

3. Licence jsou platné do konce třetího měsíce následujícího po skutečném vydání pro cukr ze zemí AKT/Indie, který není určen k rafinaci. Pro cukr ze zemí AKT/Indie, který je určen k rafinaci jsou licence platné až do konce dodacího období, ke kterému se vztahují, nebo pro licence vydané po 1. dubnu až do konce třetího měsíce následujícího po skutečném vydání.

4. Odchylně od čl. 18 odst. 1 nařízení (ES) č. 1291/2000 může být dovozní licence, v jejíchž kolonkách 15 a 16 je uveden popis a kód KN 1701 99 10, použita pro dovoz:

a) cukru kódu KN 1701 11 10, pokud se jedná o licenci na cukr určený k rafinaci;

b) cukru kódu KN 1701 11 90, pokud se jedná o licenci na cukr, který není určený k rafinaci.

Článek 17

1. S dokladem o původu uvedeným v článku 14 protokolu 1 připojeným k příloze V dohody o partnerství AKT-ES se při dovozu předkládá celním orgánům doplňkový doklad, v němž se uvede:

a) nejméně jeden z údajů uvedených v části A přílohy III tohoto nařízení;

b) datum nakládky zboží a příslušné dodací období;

c) podpoložka KN odpovídající dotyčnému produktu.

Platnost dokladu původu nezávisí na dodacím období uvedeném v písmenu b).

2. Doklad o původu a doplňkový doklad obsahující popis cukru kódu KN 1701 99 mohou být případně použity pro dovoz cukru kódu KN 1701 11.

3. Za účelem kontroly zejména dodacího období a množství, poskytne zúčastněná strana příslušnému orgánu členského státu, v němž dochází k propuštění do volného oběhu, kopii doplňkového dokladu uvedeného v odstavci 1, v níž uvede:

a) datum, k němuž byla podle příslušného námořního konosamentu dokončena nakládka cukru ve vyvážejícím přístavu;

b) datum uvedené v čl. 13 odst. 1;

c) údaje týkající se dovozní operace, zejména udávaná polarizace a skutečně dovezená množství vyjádřená v hmotnosti tel quel.

Článek 18

1. Pro účely této kapitoly se cukr, jehož původ je stanoven v souladu s platnými předpisy Společenství a u nějž byl doklad o původu předložen ve formě osvědčení o původu vydaného podle článku 47 nařízení (EHS) č. 2454/93, považuje za cukr pocházející z Indie.

2. Při dovozu se celním orgánům předkládá doplňkový doklad, v němž se uvede:

a) nejméně jeden z údajů uvedených v části A přílohy III;

b) datum nakládky zboží a dotyčné dodací období, přičemž uvedené období nemá při dovozu zboží vliv na platnost dokladu o původu;

c) podpoložka KN odpovídající dotyčnému produktu.

3. Doklad o původu a doplňkový doklad obsahující popis cukru kódu KN 1701 99 mohou být případně použity pro dovoz cukru kódu KN 1701 11.

4. Za účelem kontroly zejména dodacího období a množství, poskytne zúčastněná strana příslušnému orgánu členského státu, v němž dochází k propuštění do volného oběhu, kopii doplňkového dokladu uvedeného v odstavci 2, v níž uvede:

a) datum, k němuž byla podle příslušného námořního konosamentu dokončena nakládka cukru ve vyvážejícím přístavu v Indii;

b) datum uvedené v čl. 13 odst. 1;

c) údaje týkající se daného dovozu, zejména udávaná polarizace a skutečně dovezená množství surového cukru.

KAPITOLA V

DOPLŇKOVÝ CUKR

Článek 19

1. Chybějící množství podle čl. 29 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006 jsou stanovena postupem uvedeným v čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006 pro každý hospodářský rok nebo část hospodářského roku na základě vyčerpávající předpokládané bilance Společenství týkající se zásobování surovým cukrem. Tato množství jsou dovezena jako doplňkový cukr.

Pro účely tohoto stanovení jsou množství cukrů francouzských zámořských departamentů a preferenčních cukrů určených k přímé spotřebě, která se mají brát v úvahu v každé bilanci, každý rok vyhodnocována na základě údajů předaných členskými státy Komisi pro poslední hospodářské roky.

2. První stanovení množství uvedených v odstavci 1 je stanoveno před 31. říjnem a je revidováno do 31. května. Pokud si to vyžádají nové informace, může být revidováno i k jinému datu v průběhu hospodářského roku.

Článek 20

1. V případě dovozu uskutečněného v rámci množství uvedených v článku 19 je nezbytné, aby provozovatelé rafinerií uhradili minimální kupní cenu surového cukru standardní jakosti (CIF vyplaceně z evropského přístavu Společenství).

2. Minimální kupní cena pro každý hospodářský rok odpovídá zaručené ceně uvedené v článku 2 nařízení (ES) č. 318/2006.

Článek 21

1. V žádostech o dovozní licence a v licencích jsou uvedeny tyto údaje:

a) v kolonce 8: země původu nebo více zemí původu (země uvedené v příloze VI nařízení (ES) č. 318/2006);

b) v kolonkách 17 a 18: množství surového cukru vyjádřené v ekvivalentu bílého cukru, které nemůže přesáhnout počáteční množství stanovené podle článku 19;

c) v kolonce 20: hospodářský rok, ke kterému se vztahují a nejméně jeden z údajů uvedených v části A přílohy III.

2. K žádosti o dovozní licence se přikládá:

a) originál vývozní licence vydaný příslušnými orgány vyvážející země, nebo jedné z vyvážejících zemí, podle vzoru uvedeného v příloze II, a to na množství stejné, jako je uvedeno na žádosti o licenci. Tato vývozní licence může být nahrazena opisem ověřeným příslušnými orgány vyvážející země dokladu původu uvedeného v článku 22 pro země spadající do protokolu AKT nebo v článku 23 pro Indii;

b) závazek schváleného provozovatele rafinerie podle článku 17 nařízení (ES) č. 318/2006, aby se zajistilo, že zaplacená cena se nejméně rovná minimální kupní ceně uvedené v článku 20 tohoto nařízení.

Článek 22

1. S dokladem o původu uvedeným v článku 14 protokolu 1 připojeným k příloze V dohody o partnerství AKT-ES se při dovozu předkládá celním orgánům doplňkový doklad, v němž se uvede:

a) nejméně jeden z údajů uvedených v části C přílohy III tohoto nařízení;

b) kód KN 1701 11 10.

2. Za účelem kontroly, zejména množství, poskytne zúčastněná strana příslušnému orgánu dovážejícího členského státu kopii doplňkového dokladu uvedeného v odstavci 1, v níž jsou uvedeny údaje týkající se dovozní operace, zejména udávaná polarizace a množství vyjádřená v hmotnosti tel quel, která byla skutečně propuštěna do volného oběhu.

Článek 23

1. Pro účely této kapitoly se doplňkový cukr, jehož původ je stanoven v souladu s platnými předpisy Společenství a u nějž byl doklad o původu předložen ve formě osvědčení o původu vydaného podle článku 47 nařízení (EHS) č. 2454/93, považuje za cukr pocházející z Indie.

2. Při dovozu se celním orgánům předkládá doplňkový doklad, v němž se uvede nejméně jeden z údajů uvedených v části C přílohy III tohoto nařízení.

3. Za účelem kontroly, zejména množství, poskytne zúčastněná strana příslušnému orgánu dovážejícího členského státu kopii doplňkového dokladu uvedeného v odstavci 2, v níž jsou uvedeny údaje týkající se dovozní operace, zejména udávaná polarizace a skutečně dovezená množství surového cukru.

KAPITOLA VI

KONCESNÍ CUKR CXL

Článek 24

1. V každém hospodářském roce jsou otevřeny celní kvóty na celkem 96 801 tun surového třtinového cukru určeného k rafinaci kódu KN 1701 11 10 jako koncesní cukr CXL s clem ve výši 98 EUR za tunu.

V hospodářském roce 2006/07 se však jedná o množství 126 671 tun surového třtinového cukru.

2. Množství uvedená v odstavci 1 se rozdělí mezi jednotlivé země původu takto:

— Kuba 58 969 tun,

— Brazílie 23 930 tun,

— Austrálie 9 925 tun,

— ostatní třetí země 3 977 tun.

Pro hospodářský rok 2006/07 je však rozdělení zemí původu následující:

— Kuba 73 711 tun,

— Brazílie 29 913 tun,

— Austrálie 17 369 tun,

— ostatní třetí země 5 678 tun.

3. Clo ve výši 98 EUR za tunu se použije na surový cukr standardní jakosti definované v příloze I bodu III nařízení (ES) č. 318/2006.

Pokud se polarizace dovezeného surového cukru nerovná 96 °, clo ve výši 98 EUR za tunu se zvýší, popřípadě sníží o 0,14 % za každou desetinu stupně zjištěné odchylky.

Článek 25

V žádostech o dovozní licence a v licencích jsou uvedeny tyto údaje:

a) v kolonce 8: země původu (jedna ze zemí uvedených v čl. 24 odst. 2);

b) v kolonkách 17 a 18: množství surového cukru vyjádřené v hmotnosti tel quel, která nemůže přesáhnout počáteční množství stanovené v čl. 24 odst. 2;

c) v kolonce 20: hospodářský rok, ke kterému se vztahují, a nejméně jeden z údajů uvedených v části D přílohy III;

d) v kolonce 24: nejméně jeden z údajů uvedených v části E přílohy III.

Článek 26

1. Pro účely této kapitoly se koncesní cukr CXL, jehož původ je stanoven v souladu s platnými předpisy Společenství a u nějž byl doklad o původu předložen ve formě osvědčení o původu vydaného podle článku 47 nařízení (EHS) č. 2454/93, považuje za cukr pocházející z Austrálie, Kuby nebo Brazílie.

2. Při dovozu se celním orgánům předkládá doplňkový doklad, v němž se uvede nejméně jeden z údajů uvedených v části F přílohy III.

3. Za účelem kontroly, zejména množství, poskytne zúčastněná strana příslušnému orgánu dovážejícího členského státu kopii doplňkového dokladu uvedeného v odstavci 2, v níž jsou uvedeny údaje týkající se dovozní operace, zejména udávaná polarizace a skutečně dovezená množství surového cukru.

Článek 27

V případě množství týkajících se Kuby uvedených v čl. 24 odst. 2 a pro množství 23 930 tun původem z Brazílie, na která nebyly do 1. července běžného hospodářského roku vydány dovozní licence, Komise vezme v úvahu stávající dodávkové programy a může rozhodnout o tom, zda licence mohou být přiděleny v rámci uvedených množství ostatním třetím zemím uvedeným ve zmíněném článku.

KAPITOLA VII

CUKR Z BALKÁNSKÝCH ZEMÍ

Článek 28

1. V každém hospodářském roce jsou otevřeny celní kvóty na celkem 200 000 tun produktů odvětví cukru kódu KN 1701 a KN 1702 jako cukr z balkánských zemí s nulovým clem.

V hospodářském roce 2006/07 se však jedná o množství 246 500 tun produktů odvětví cukru kódu KN 1701 a KN 1702.

2. Množství uvedená v odstavci 1 se rozdělí mezi jednotlivé země původu takto:

— Albánie 1 000 tun,

— Bosna a Hercegovina 12 000 tun,

— Srbsko a Černá Hora 180 000 tun,

— Bývalá jugoslávská republika Makedonie 7 000 tun.

Pro hospodářský rok 2006/07 je však rozdělení zemí původu následující:

— Albánie 1 250 tun,

— Bosna a Hercegovina 15 000 tun,

— Srbsko a Černá Hora 225 000 tun,

— Bývalá jugoslávská republika Makedonie 5 250 tun.

Kvóta pro Bývalou jugoslávskou republikou Makedonii pro hospodářský rok 2006/07 se otevírá až od 1. ledna 2007.

Článek 29

1. V žádostech o dovozní licence a v licencích jsou uvedeny tyto údaje:

a) v kolonce 8: země původu (jedna ze zemí uvedených v čl. 28 odst. 2);

b) v kolonkách 17 a 18: množství vyjádřené v hmotnosti tel quel, které nemůže přesáhnout počáteční množství stanovené v čl. 28 odst. 2;

c) v kolonce 20: hospodářský rok, ke kterému se vztahují, a nejméně jeden z údajů uvedených v části G přílohy III.

2. K žádosti o dovozní licenci na cukr z balkánských zemí pocházející z celních území Černé Hory, Srbska nebo Kosova se připojí originál vývozní licence vydaný příslušnými orgány celních území Černé Hory, Srbska nebo Kosova, podle vzoru uvedeného v příloze II, a to na množství stejné, jako je uvedeno na žádosti o licenci.

KAPITOLA VIII

CUKR VÝJIMEČNÉHO A PRŮMYSLOVÉHO DOVOZU

Článek 30

1. Množství cukru výjimečného dovozu a/nebo cukru průmyslového dovozu, pro která budou všechna dovozní cla nebo jejich část pozastavena, jsou stanovena postupem podle čl. 39 odst. 2 nařízení (ES) č. 318/2006 pro každý hospodářský rok nebo část hospodářského roku.

2. Pro účely stanovení množství cukru průmyslového dovozu podle odstavce 1 je vypracována vyčerpávající předpokládaná bilance Společenství týkající se zásobování cukrem nutným k výrobě produktů uvedených v čl. 13 odst. 2 nařízení č. 318/2006. Tato bilance bere v úvahu zejména množství a cenu cukru nepodléhajícího kvótám, který je dostupný na trhu Společenství a možnost stanovenou v čl. 19 odst. 3 uvedeného nařízení považovat cukr stažený z trhu za cukr přebytkový, který by se mohl stát cukrem průmyslovým.

Článek 31

V žádostech o dovozní licence a v licencích jsou uvedeny tyto údaje:

a) v kolonce 8: země původu nebo více zemí původu;

b) v kolonkách 17 a 18: množství vyjádřené v hmotnosti tel quel, které nemůže přesáhnout počáteční množství určené na základě článku 30;

c) v kolonce 20:

i) hospodářský rok, ke kterému se vztahují;

ii) alespoň jeden z údajů uvedených:

— v části H přílohy III pro cukr výjimečného dovozu,

— v části I přílohy III pro cukr průmyslového dovozu.

KAPITOLA IX

ZRUŠUJÍCÍ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

Článek 32

Nařízení (ES) č. 1004/2005 se zrušuje s účinkem ode dne 1. července 2006.

Nařízení (ES) č. 2151/2005 se zrušuje s účinkem ode dne 1. ledna 2007.

Článek 33

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. července 2006.

Přesto se na kvótu uvedenou v čl. 1 písm. g) použije až ode dne 1. ledna 2007.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 28. června 2006.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

PŘÍLOHA I

Pořadová čísla pro cukr ze zemí AKT/Indie

Třetí země	Pořadové číslo
Barbados	09.4331
Belize	09.4332
Pobřeží slonoviny	09.4333
Konžská republika	09.4334
Fidži	09.4335
Guyana	09.4336
Indie	09.4337
Jamajka	09.4338
Keňa	09.4339
Madagaskar	09.4340
Malawi	09.4341
Mauricius	09.4342
Mosambik	09.4343
Svatý Kryštof a Nevis – Anguilla	09.4344
Surinam	09.4345
Svazijsko	09.4346
Tanzanie	09.4347
Trinidad a Tobago	09.4348
Uganda	09.4349
Zambie	09.4350
Zimbabwe	09.4351

Pořadová čísla pro doplňkový cukr

Třetí země	Pořadové číslo
Indie	09.4315
Země, které podepsaly protokol AKT	09.4316

Pořadová čísla pro koncesní cukr CXL

Třetí země	Pořadové číslo
Austrálie	09.4317
Brazílie	09.4318
Kuba	09.4319
Ostatní třetí země	09.4320

Pořadová čísla pro cukr z balkánských zemí

Třetí země	Pořadové číslo
Albánie	09.4324
Bosna a Hercegovina	09.4325
Srbsko, Černá Hora a Kosovo	09.4326
Bývalá jugoslávská republika Makedonie	09.4327

Pořadová čísla pro cukr výjimečného a průmyslového dovozu

Cukr dovozu	Pořadové číslo
Výjimečný	09.4380
Průmyslový	09.4390

PŘÍLOHA II

Vzor vývozní licence podle čl. 16 odst. 2, podle čl. 21 odst. 2 písm. a) a podle čl. 29 odst. 2

<table>
<tr><td rowspan="2">1. Vývozce (jméno, úplná adresa, země)</td><td>ORIGINÁL</td><td>2.

Č.</td></tr>
<tr><td>3. Hospodářský rok nebo dodací období</td></tr>
<tr><td>4. Dovozce (jméno, úplná adresa, země) (nepovinné)</td><td colspan="2">VÝVOZNÍ LICENCE

CUKR</td></tr>
<tr><td rowspan="2">5. Místo a datum nakládky – dopravní prostředek (nepovinné)</td><td>6. Země původu</td><td>7. Země určení</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Poznámky</td></tr>
<tr><td colspan="2">9. Popis zboží</td><td>10. Kód KN (8 míst)</td><td>11. Množství (kg)</td></tr>
<tr><td colspan="4">12. ZÁZNAM PŘÍSLUŠNÉHO ORGÁNU</td></tr>
<tr><td>13. Příslušný orgán (jméno, úplná adresa, země)</td><td colspan="3">V ..... dne .....

(podpis) (razítko)</td></tr>
</table>

PŘÍLOHA III

A. Poznámky uvedené v čl. 16 odst. 1 písm. c), v čl. 17 odst. 1 písm. a) a v čl. 18 odst. 2 písm. a):

— *španělsky:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar ACP-India. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *česky:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr ze zemí AKT/Indie. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *dánsky:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, AVS-/indisk sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *německy:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, AKP-/indischer Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *estonsky:* Kohaldatakse määrust 950/2006, AKV/India suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *řecky:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).

— *anglicky:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, ACP/India sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre ACP/Inde. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *italsky:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero ACP/India. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, ĀKK un Indijas cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *litevsky:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), AKR ir Indijos cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įraytinas pagal I priedą)

— *maďarsky:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, AKCS-országokból/Indiából származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *maltsky:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor AKP/Indja. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *nizozemsky:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, ACS-/Indiase suiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *polsky:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier z AKP/Indii. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugalsky:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar ACP/da Índia. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovensky:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor AKT-India. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz držav AKP/Indije. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *finsky:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, AKT-maista/Intiasta peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *švédsky:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, AVS/Indien-socker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

B. Poznámky uvedené v čl. 21 odst. 1 písm. c):

— *španělsky:* Azúcar adicional, azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 29, apartado 4, del Reglamento (CE) nº 318/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *česky:* Doplňkový cukr, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 29 odst. 4 nařízení (ES) č. 318/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *dánsky:* Supplerende sukker; råsukker til raffinering importeret i henhold til artikel 29, stk. 4, i forordning (EF) nr. 318/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *německy:* Zusätzlicher Zucker, zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 29 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 318/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *estonsky:* Lisasuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 29 lõikele 4 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *řecky:* Συμπληρωματική ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 318/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).

— *anglicky:* Complementary sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 29(4) of Regulation (EC) No 318/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* Sucre complémentaire, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 29, paragraphe 4, du règlement (CE) nº 318/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *italsky:* Zucchero complementare, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 29, paragrafo 4, del regolamento (CE) n. 318/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* Papildu cukurs, rafinējamais jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 318/2006 29. panta 4. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *litevsky:* Pagal Reglamento (EB) Nr. 318/2006 29 straipsnio 4 dalį importuotas papildomas cukrus, rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *maďarsky:* A 318/2006/EK rendelet 29. cikke (4) bekezdésének megfelelően behozott kiegészítő cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *maltsky:* Zokkor komplimentarju, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 29(4) tar-Regolament (KE) Nru 318/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *nizozemsky:* Aanvullende suiker, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 29, lid 4, van Verordening (EG) nr. 318/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

— *polsky:* Cukier uzupełniający, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 29 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 318/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugalsky:* Açúcar complementar, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento (CE) n.º 318/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovensky:* Doplnkový cukor, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 29 ods. 4 nariadenia (ES) č. 318/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Dopolnilni sladkor, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 29(4) Uredbe (ES) št. 318/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *finsky:* Täydentävä sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 318/2006 29 artiklan 4 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *švédsky:* Tilläggssocker, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 29.4 i förordning (EG) nr 318/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

C. Poznámky uvedené v čl. 22 odst. 1 písm. a) a v čl. 23 odst. 2:

— *španělsky:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar complementario. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *česky:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, doplňkový cukr. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *dánsky:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, supplerende sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *německy:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, zusätzlicher Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *estonsky:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, lisasuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *řecky:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *anglicky:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, complementary sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre complémentaire. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *italsky:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero complementare. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, papildu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *litevsky:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), papildomas cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *maďarsky:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kiegészítő cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *maltsky:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor komplimentarju. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *nizozemsky:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, aanvullende suiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *polsky:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) 950/2006, cukier uzupełniający. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugalsky:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar complementar. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovensky:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, doplnkový cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), dopolnilni sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *finsky:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, täydentävä sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *švédsky:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, tilläggssocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

D. Poznámky uvedené v čl. 25 písm. c):

— *španělsky:* Azúcar «concesiones CXL», azúcar en bruto para refinar, importado de conformidad con el artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *česky:* Koncesní cukr CXL, surový cukr určený k rafinaci a dovezený podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *dánsky:* CXL-indrømmelsessukker; råsukker til raffinering, importeret i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *německy:* „Zucker Zugeständnisse CXL", zur Raffination bestimmter Rohzucker, eingeführt in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *estonsky:* Kontsessioonisuhkur, vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 imporditud rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *řecky:* Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I)

— *anglicky:* CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* Sucre concessions CXL, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *italsky:* Zucchero concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione, importato ai sensi dell'articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* CXL koncesiju cukurs, rafinējamais jēlcukurs, kas importēts saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *litevsky:* „CXL lengvatinis cukrus", rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, importuotas pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *maďarsky:* A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdésével összhangban behozott CXL engedményes cukor, finomításra szánt nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *maltsky:* Zokkor tal-konċessjonijiet CXL, zokkor mhux ipproċessat għall-irfinar, importat skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *nizozemsky:* Suiker CXL-concessies, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

— *polsky:* Cukier wymieniony w koncesji CXL, cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 24 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugalsky:* Açúcar «concessões CXL», açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovensky:* Koncesný cukor CXL, surový cukor určený na rafináciu, dovezený v súlade s článkom 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Sladkor iz koncesij CXL, surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *finsky:* CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *švédsky:* Socker enligt CXL-medgivande, råsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

E. Údaje podle čl. 25 písm. d):

— *španělsky:* Importación sujeta a un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 24, apartado 1, del Reglamento (CE) nº 950/2006. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *česky:* Dovoz s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 24 odst. 1 nařízení (ES) č. 950/2006. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *dánsky:* Import til en told på 98 EUR pr. ton råsukker af standardkvalitet i henhold til artikel 24, stk. 1, i forordning (EF) nr. 950/2006. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *německy:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 950/2006. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *estonsky:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 950/2006 artikli 24 lõikele 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *řecky:* Εισαγωγή με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου κατ' εφαρμογή του άρθρου 24 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *anglicky:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 24(1) of Regulation (EC) No 950/2006. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 24, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 950/2006. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *italsk:* Importazione al dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell' articolo 24, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 950/2006. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 24. panta 1. punktā definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievešana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *litevsky:* Už 98 eurų muitą už toną pagal Reglamento (EB) Nr. 950/2006 24 straipsnio 1 dalį importuotas standartinis žaliavinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *maďarsky:* A(z) 950/2006/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdése alapján tonnánként 98 eurós vámtétellel behozott szabványminőségű nyerscukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *maltsky:* Importazzjoni b'dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata metrika ta' zokkor mhux ipproċessat ta' kwalità standard skond l-Artikolu 24(1) tar-Regolament (KE) Nru 950/2006. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *nizozemsky:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van standaardkwaliteit overeenkomstig artikel 24, lid 1, van Verordening (EG) nr. 950/2006. Volgnummer (zie bijlage I)

— *polsky:* Przywóz objęty stawką celną 98 EUR za tonę cukru surowego jakości standardowej, zgodnie z zastosowaniem art. 1 rozporządzenia (WE) nr 950/2006. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugalsky:* Importação a direito de 98 euros por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do n.º 1 do artigo 24.º do Regulamento (CE) n.º 950/2006. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovensky:* Dovoz s clom 98 EUR za tonu surového cukru štandardnej kvality v zmysle článku 24 ods. 1 nariadenia (ES) č. 950/2006. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Uvozna dajatev 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti na podlagi člena 24(1) Uredbe (ES) št. 950/2006. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *finsky:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 24 artiklan 1 kohdan mukaisesti 98 euron tullilla tonnia kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *švédsky:* Import till en tullsats av 98 euro per ton råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 24.1 i förordning (EG) nr 950/2006. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

F. Poznámky uvedené v čl. 26 odst. 2:

— *španělsky:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «concesiones CXL». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *česky:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, koncesní cukr CXL. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *dánsky:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, CXL-indrømmelsessukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *německy:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker Zugeständnisse CXL". Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *estonsky:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, CXL kontsessioonisuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *řecky:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *anglicky:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, CXL concessions sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre concessions CXL. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *italsky:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero concessioni CXL. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, CXL koncesiju cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *litevsky:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), CXL lengvatinis cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *maďarsky:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, CXL engedményes cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *maltsky:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-konċessjonijiet CXL. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *nizozemsky:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker CXL-concessies. Volgnummer (zie bijlage I)

— *polsky:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier wymieniony w koncesji CXL. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).

— *portugalsky:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar «concessões CXL». Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovensky:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, koncesný cukor CXL. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz koncesij CXL. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *finsky:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, CXL-myönnytyksiin oikeutettu sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *švédsky:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker enligt CXL-medgivande. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

G. Poznámky uvedené v čl. 29 odst. 1 písm. c):

— *španělsky:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «Balcanes». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *česky:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr z balkánských zemí. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *dánsky:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, Balkan-sukker. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).

— *německy:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, Balkan-Zucker. Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *estonsky:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, Balkani suhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *řecky:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη Βαλκανίων. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).

— *anglicky:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, Balkans sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre Balkans. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *italsky:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero Balcani. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, Balkānu cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *litevsky:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, Balkanų cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *maďarsky:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, balkáni cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *maltsky:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor tal-Balkani. Nru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *nizozemsky:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, Balkansuiker. Volgnummer (zie bijlage I)

— *polsky:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier z krajów Bałkańskich. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I)

— *portugalsky:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar dos Balcãs. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovensky:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor z Balkánu. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, balkanski sladkor. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *finsky:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, Balkanin maista peräisin oleva sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *švédsky:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, Balkansocker. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

H. Poznámky uvedené v čl. 31 písm. c) bodě ii) první odrážce:

— *španělsky:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «importación excepcional». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *česky:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr výjimečného dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *dánsky:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker — undtagelsesvis import. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)

— *německy:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker — außerordentliche Einfuhr". Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *estonsky:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, erakorraline importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *řecky:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη εξαιρετικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα Ι).

— *anglicky:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, exceptional import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre importation exceptionnelle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *italsky:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione eccezionale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, īpaša ieveduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *litevsky:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006, išskirtinio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)

— *maďarsky:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, kivételes behozatalból származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *maltsky:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni eċċezzjonali. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *nizozemsky:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor uitzonderlijke invoer. Volgnummer (zie bijlage I)

— *polsky:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier pozakwotowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).

— *portugalsky:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar importado a título excepcional. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovensky:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, mimoriadne dovezený cukor. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006, sladkor iz posebnega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *finsky:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, poikkeustuonnin alainen sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *švédsky:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för exceptionell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).

I. Poznámky uvedené v čl. 31 písm. c) bodě ii) druhé odrážce:

— *španělsky:* Aplicación del Reglamento (CE) nº 950/2006, azúcar «importación industrial». Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)

— *česky:* Podle nařízení (ES) č. 950/2006, cukr průmyslového dovozu. Pořadové číslo (pořadové číslo vložte podle přílohy I)

— *dánsky:* Anvendelse af forordning (EF) nr. 950/2006, sukker — import til industrien. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I).

— *německy:* Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 950/2006, „Zucker — industrielle Einfuhr". Laufende Nummer (laufende Nummer gemäß Anhang I einfügen)

— *estonsky:* Kohaldatakse määrust (EÜ) nr 950/2006, tööstuslik importsuhkur. Järjekorranumber (lisatakse vastavalt I lisale)

— *řecky:* Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 950/2006, ζάχαρη βιομηχανικής εισαγωγής. Αύξων αριθμός (να τοποθετηθεί ο αύξων αριθμός σύμφωνα με το παράρτημα I).

— *anglicky:* Application of Regulation (EC) No 950/2006, industrial import sugar. Serial No (serial number to be inserted in accordance with Annex I)

— *francouzsky:* Application du règlement (CE) nº 950/2006, sucre importation industrielle. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer selon l'annexe I)

— *italsky:* Applicazione del regolamento (CE) n. 950/2006, zucchero di importazione industriale. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)

— *lotyšsky:* Regulas (EK) Nr. 950/2006 piemērošana, rūpnieciska ieveduma cukurs. Sērijas numurs (ievietot sērijas numuru saskaņā ar I pielikumu)

— *litevsky:* Taikomas Reglamentas (EB) Nr. 950/2006), pramoninio importo cukrus. Eilės numeris (eilės numeris įrašytinas pagal I priedą)

— *maďarsky:* A(z) 950/2006/EK rendelet alkalmazása, ipari behozatalból származó cukor. Tételszám (a tételszámot az I. mellékletnek megfelelően kell beilleszteni)

— *maltsky:* Applikazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 950/2006, zokkor ta' importazzjoni industrijali. Numru tas-serje (in-numru tas-serje għandu jiddaħħal skond l-Anness I)

— *nizozemsky:* Toepassing van Verordening (EG) nr. 950/2006, suiker voor industriële invoer. Volgnummer (zie bijlage I)

— *polsky:* Zastosowanie rozporządzenia (WE) nr 950/2006, cukier przemysłowy z przywozu. Numer seryjny (numer seryjny zostanie wpisany zgodnie z załącznikiem I).

— *portugalsky:* Aplicação do Regulamento (CE) n.º 950/2006, açúcar importado para fins industriais. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

— *slovensky:* Uplatňovanie nariadenia (ES) č. 950/2006, cukor na priemyselné spracovanie. Poradové číslo (uviesť poradové číslo podľa prílohy I)

— *slovinsky:* Uporaba Uredbe (ES) št. 950/2006), sladkor iz industrijskega uvoza. Zaporedna številka: (vstaviti zaporedno številko v skladu s Prilogo I)

— *finsky:* Asetuksen (EY) N:o 950/2006 soveltaminen, teollisuuden tarpeisiin tuotava sokeri. Järjestysnumero (lisätään järjestysnumero liitteen I mukaisesti)

— *švédsky:* Tillämpning av förordning (EG) nr 950/2006, socker för industriell import. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I).